

 UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODEJCE Prjevod originalnih uputa	
KIŠNI SET, sifra proizvođača: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=veličina, 01=5, 02= M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

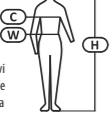
I MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte *sva* sigurnosna upozorenja i svesigurnosne upute.

Kišni set - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijavljena.

■ **Podaci proizvođača:**
H – značivisina (cm).
C – znači opseg prsna (cm).
W – znači struk (cm).



1. KORISTENJE
Velikinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.


2. MATERIJAL
70% PVC, 30% poliester



Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestat koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili ih mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE
Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**

- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) otapala
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) koroziivna sredstva
- f) starenje materijala

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvornih navodila za upotrebu	
DEŽNI KOMPLET, koda izdelka: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=velikost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

I PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

UPOZORILO! Pazno preberite vsa opozorila in navodila zavzato uporabo izdelka.

Dežni komplet (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in urezine), umazanje.

■ **Informacije proizvajalca:**

- H – pomeni višino (cm).
- C – pomeni obseg prsnega koša (cm).
- W – pomeni obseg pasu (cm).



1. UPORABA:
Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena.

Pred začetkom dela pomeirite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIJAL
70% PVC, 30% poliester

Materijal, uporabljen za proizvodnjo oblčil, praviloma ne povzroča draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko tem pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. OMEJITVE ZAŠTITE
Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

■ **Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaščite, so:**

- a) izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- b) izpostavljenost nizkim temperaturam,
- c) topila,
- d) kemična sredstva, kisline, baze,
- e) jedka sredstva,
- f) starenje materiala,

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

VA.21.04.2020

 USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	
WATERPROOF RAIN SET, product code: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

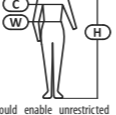
I PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Waterproof rain set – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Manufacturer information:**
H – height (cm).
C – chest measurement (cm).
W – waistline (cm).



1. USE
The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL
70% PVC, 30% Polyester



In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATION OF PROTECTION
The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

■ **The factors that reduce the protection efficiency:**

- a) effect of fire or hot surfaces
- b) effect of cold temperatures
- c) solvent and thinners
- d) chemicals, acids, alkali
- e) caustic agents
- f) material ageing

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	
ПРотиводождевой комплект, код изделия: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

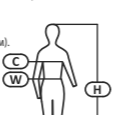
I ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С СОСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. **СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В БУДУЩЕМ.**

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Противодождевой комплект, называемый далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователей от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнения.

■ **Информация от производителя:**
H – означает рост (см).
C – означает окружность грудной клетки (см).
W – означает окружность талии (см).



1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обращать внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ
70% ПВХ, 30% полиэстер

Применение для изготовления одежды материалов в общем не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции лиц, имеющих аллергию к искусственным материалам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ
Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты:**

- a) воздействие огня или горячего основания
- b) воздействие низкой температуры
- v) растворятели
- g) химические средства, кислоты, щелочи
- d) едкое вещества
- e) старение материала одежды

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLYSHA	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	
REGENANZUG, Produktcode: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

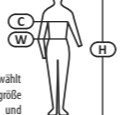
I VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Regenanzug, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

■ **Herstellerangaben:**
H – Höhe (cm).
C – Brustumfang (cm).
W – Taillenumfang (cm).



1. NUTZUNG
Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF
70% PVC, 30% Polyester



Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZKLEIDUNGSANWENDUNG
Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ **Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:**

- a) Feuer oder heiße Oberflächen
- b) Niedrige Temperaturen
- c) Lösemittel
- d) chemische Mittel, Säuren, Basen
- e) Altmetalle
- f) Alterungsprozesse des Materials

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE Traducere din instructiunile originale	
COMBINEZON ANTIPLAIE, cod produs: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=mărime, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

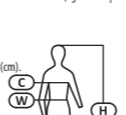
I CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

ATENȚIUNARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Combinezon antiplăoie – în continuare „piesă de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acastă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și lăvuri/minorale), mizerie.

■ **Informații de la producător:**
H – desemează înălțimea (cm).
C – desemează perimetrul cutiei toracice (cm).
W – desemează perimetrul taliei (cm).



1. UTILIZARE
Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL
70% PVC, 30% poliester

Materiale utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să vă consultați cu un medic. În produs nu s-a folosit materiale care pot provoca reacție alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. LIMITARE DE PROȚECȚIE
Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem (evităȚi contactul cu flăcările).

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție:**

- a) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți
- b) acțiunea temperaturilor scăzute
- c) diluanți
- d) substanțe chimice, acizi, baze
- e) substanțe corozive

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	
KOMPLET PRZECIWDROŚCZOWY, kod produktu: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=rozmiar, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

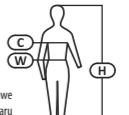
I PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPAZNAĆ SIĘ Z NINIJSZĄ INSTRUKCJĄ. **Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Komplet przeciwdrożdżowy – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowany zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkowników przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

■ **Informacje od producenta:**
H – oznacza wzrost (cm).
C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm).
W – oznacza obwód talii (cm).



1. UŻYTKOWANIE
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzeniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, próbując ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ
70% PVC, 30% Poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogły spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. OGRANICZENIA OCHRONY
Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkowników przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać zetknięcia z płomieniem.

■ **Czynnikami zmniejszające skuteczność ochrony:**

- a) działanie ognia lub gorących powierzchni
- b) działani niskich temperatur
- c) rozpuszczalniki
- d) środki chemiczne, kwasy, zasady
- e) środki żrące
- f) starzenie się materiału

 PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

 APSAUGINIŲ DRABUŲIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Originalios instrukcijos vertimas	
STRUIKĖ IR KELNĖS NUO LIETAUS, produkto kodas: L41401XX, L41402XX, L41408XX (XX=dydis, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

I PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

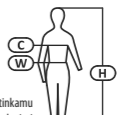
Issaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus naudojimo metu.

Striukė ir kelnės nuo lietaus – toliau „drabužiai“ arba „apsauginiam rūbui“ – yra pagamintas B pagal EN ISO 13688:2013 normą ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šis drabužiai – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonės, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikiu bei minimalių rizikos faktorių (nedideli nutrimai, sulabijimai) ir purvo, pištienės nėra skirtos dirbti ekstremalios arba išskirtinai sąlygomis.

■ **Gaminio informacija:**
H – ūgis (cm).
C – krūtinės apimtis (cm).
W – liemens apimtis (cm).





1. NAUDOJIMAS
Drabužiu dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužių dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, nepribotų judėjimui ir aktyvui. Dydį reikia patikrinti, prisitaikant drabužį prieš praadedant dirbti.

2. MEDŽIAGA
70% PVC, 30% poliesterio

Gamyboje panaudotos medžiagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasel. Toliau atveju reikia nutraukti drabužių naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gamyboje nebuvo naudojami medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vežti, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

3. APSAUGINIŲ DRABUŲIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Venkite kontakto su liepsna.

■ **Veiksniai mažinantys apsa**

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO®
ПРОТИВООДОВИЙ КОМПЛЕКТ, код виробу: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – розмір, 01 – 5, 02 – М, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		
	ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.	
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! <i>Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.</i>	

Противоодовий комплект, називаний далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлен відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС www.lahti.pro!

Цей одяг є сабоном індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім вищезазначених екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

■ Інформація від виробника:

H – означає ріст (см).
C – означає окружність грудної клітки (см).
W – означає окружність талії (см).

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
 Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочі розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

70% ПВХ, 30% поліестер
 Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Воді не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.


Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Воді не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.


3. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИСТУ
 Одяг захищає лише частини нми частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

- **Фактори, що зменшують ефективність захисту:**
 - a) дія вогню або гарячої основи
 - б) дія низької температури
 - в) розчинники
 - г) хімічні речовини, кислоти, луги
 - д) ідкі речовини
 - е) старіння матеріалу
 - ж) використання не по призначенню

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

BG	ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО Перевод на оригиналната инстуркција за експлоатација	LAHTI PRO®
ДЪЖБОРАН КОМПЛЕКТ, производствен код: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – размер, 01 – 5, 02 – М, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**
 Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*
 Дъждобран комплект – по-нататък „облекло“ или „работно облекло“ – е произведен в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro!

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към **I категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори с до включват изключително или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни ожулвания, порязвания), разтрояства.

■ **Информация от производителя:**
H – означава ръст (см).
C – означава обиколка на гърдния кош (см).
W – означава обиколка на талията (см).

1. УПОТРЕБА
 Размерът на дрехата трябва да бъде подобен по подобозни начини. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това обектото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробане преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ
 70% PVC, 30% полиестер
 Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изденето не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.


3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА
 Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремни стойности. Да се избягва контакт с огън.

- **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:**
 - a) действие на огън или горещи повърхности
 - б) действие на ниски температури
 - в) азотворители
 - г) химически средства, киселини, основи
 - д) разядващи средства
 - е) старяване на материала

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Éredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO®
VIZÁLÓ RUHÁZAT, termék kód: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – méret, 01 – 5, 02 – М, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **A MUNKA MEGBEKEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**
 Őrítse meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

 **FIGYELMEZTETÉS!** *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetés és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassa.*

Vizáló ruházat – továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványának és a 2016/425 rendlete megfelelően történik. Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahti.pro

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

■ **Agártyó információk:**
H – testmagasság (cm).
C – mellkasméret (cm).
W – derekívbőség (cm).

1. HASZNÁLAT
 A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG
 70% PVC, 30% poliészter
 A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltetnek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban másnyagya érzékeny emberek esetében ilyen reakciók feltehetően.


Ekor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak féل anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.


3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS
 A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyeket eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

- **Védőszintet csökkentő tényezők:**
 - a) tűz vagy forró felület hatása
 - b) alacsony hőmérséklet hatása
 - c) oldószer
 - d) vegyi anyagok, savak, lúgok
 - e) maró anyagok

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGyelORSZAG

CS	NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANĚNĚHO ODĚVU Preklad originálního návodu	LAHTI PRO®
SOUPRAVA DO DEŠTĚ, kód výrobku: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – velikost, 01 – 5, 02 – M, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**
 Uchovejte návod pro případné příští využití.

 **VÝSTRAHA!** *Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.*

Souprava do deště – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetová adresa, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti.pro

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do **I. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních činitelů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným oděním a zraněním) a zašpinění.

■ **Informace od výrobce:**
H – znamená výška (cm).
C – znamená obvod hrudi (cm).
W – znamená obvod pasu (cm).

1. POUŽITÍ
 Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změním oděvu před zahájením práce.


2. MATERIÁL
 70% PVC, 30% Polyester
 Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí v osobu alergických na umělé látky. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagení.


3. OMEZENÍ OCHRANY
 Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

- **Činitele snižující účinnost ochrany:**
 - a) působení ohňa alebo horúcich plôch
 - b) působenie nízkých teplôt
 - c) rozpušťačďa
 - d) chemické prostriedky, kyseliny, zásady
 - e) žieraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

LV	AISZGARGĀPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Originalās instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO®
PRET LIETUS KOMPLEKTS, produkta kods: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – izmērs, 01 – 5, 02 – M, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECĪŠAMS IEPĀZĪTĀS AR ŠO INSTRUKCIJU.**
 Saglabāt instrukciju vārbūvējai turpmākai lietošanai.

 **BRĪDINĀJUMS!** *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Prelietius komplekts – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regula 2016/425. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro!

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, pieder pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepemot vēl nepārastos un ekstremālos apstākļus, minimālā riska faktorus (mazi novērojumi un ievainojumi), neturimus.

■ **Ražotāja informācija:**
H – auguma garuma apzīmējums (cm).
C – krūšu izmēra apzīmējums (cm).
W – vidukļa apkārtmēra apzīmējums (cm).

1. LIETOŠANA
 Apģērbā izmērām jābūt piemērotām atbilstošā veidā. Izvēloties apģērbā izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieliekajot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS
 70% PVC, 30% poliesters
 Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumā personām jutīgām uz mākslīgajiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumi nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutāģeni.


3. AISZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMI
 Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmālu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontaktā rīesmu.

- **Aizsardzības efektivitātes samazinātie faktori:**
 - a) uguns un karstu virsmu iedarība
 - b) zemu temperatūru iedarība
 - c) šķidrāji
 - d) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes
 - e) kodīgas vielas
 - f) materiālu novecošana

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA

SK	NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANĚNĚHO ODĚVU Preklad pôvodného návodu	LAHTI PRO®
SÚPRAVA DO DAŽDA, kód výrobku: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – veľkosť, 01 – 5, 02 – M, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **PRED ZAHÁJENÍM POUŽITÍM SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.**
 Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

 **VÝSTRAHA!** *Přečtěte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Súprava do dažďa – ďalej „oděv” alebo „ochranný oděv” je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahti.pro!

Tento oděv je prostriedok osobnej ochrany a jednoduchou konstrukciou, ktorej patrí do **I. kategórie**, určený k ochrane užívateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych podmienok, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným odreninám a zraneniam) a zašpineniu.

■ **Informácie od výrobcu:**
H – znamená výška (cm).
C – znamená obvod hrudi (cm).
W – znamená obvod pasu (cm).

1. POUŽITIE
 Veľkosť oděvu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru oděvu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL
 70% PVC, 30% Polyester
 Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií v osobu alergických na umelé látky. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.


3. OMBEDZENIE OCHRANY
 Oděv chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamedzte styku s plamenom.

- **Činiteľa znižujúci účinnosť ochrany:**
 - a) působenie ohňa alebo horúcich plôch
 - b) působenie nízkých teplôt
 - c) rozpušťačďa
 - d) chemické prostriedky, kyseliny, zásady
 - e) žieraviny
 - f) starnutie materiálu

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND Tõlge kasutusjuhendi originaalilt	LAHTI PRO®
VIHMARIHETE KOMPLEKT, tootekood: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – suurus, 01 – 5, 02 – M, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.**
 Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

 **TÄHELEPANU!** *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Vihmarihete komplekt – edaspidi „rietus” või „kaitserietus” – on valmistatud normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Interneti-aadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kaitsesava: www.lahti.pro!

Antud rietus on ettenähtud isiklikuks kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub **I kategooriasse**, mis kaitseb kasutajat ilmastiku tegemise eest, arvesse ei lähe erakoduse ja ekstreemse faktoidi, minimaalse ohtusikita (mitte olulised täked ja sisselõiked), mustus.

■ **Tootja teave:**
H – tähistab kasvukõrgust (cm).
C – tähistab rindkere ümbermõõtu (cm).
W – tähistab talje ümbermõõtu (cm).

1. KASUTAMINE
 Suurus peab olema valitud õigesti. Suurus valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riie mugavalt seijas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurus tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

2. MATERIAAL
 70% PVC, 30% polieester
 Kasutatavad materjalid ilidjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamine ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, alla kserogeneensed, toksilised või mutageneensed.


3. KAITSEPIIRANGUD
 Riieus kaitseb, vaid selleks kaetud keha osi. Eikaitse, selle kasutajat ümbalt kõrge ja madala temperatuuril eest. Väitige kokkupuudet tulega.

- **Kaitse efektiivsust vähendavad faktoidid:**
 - a) tule või tuliste pindade mõju
 - b) madal temperatuur
 - c) lahustid
 - d) keemilised ained, happed, leelised
 - e) pesuained
 - f) materiaali novecošana

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalniju uputstava	LAHTI PRO®
Komplet za kišu, sifra proizvoda: L41401XX, L41402XX, L414080XX (XX – veličina, 01 – 5, 02 – M, 03 – L, 04 – XL, 05 – 2XL, 06 – 3XL)		

 **MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRUJE UPOTREBE PROIZVODA.**
 Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

 **OPAZORENJE!** *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.*

Komplet za kišu – u daljnjem tekstu „odjeća” ili „zaštitna odjeća” – proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahti.pro!

Ova je odjeća lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih faktora, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prljavština.

■ **Podaci proizvođača:**
H – znači visina (cm).
C – znači opseg grudi (cm).
W – znači struk (cm).

1. KORIŠTENJE
 Veličina odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta.

2. MATERIJAL
 70% PVC, 30% polieoster
 Materijali koji se koriste za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti pojedinačno slučaji takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Prestanite koristiti ovu odjeću i obratite se ljekaru. U proizvodnju nisu korišteni materijali koji mogu izazvati alergijske reakcije ili biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE
 Odjeća štiti samo dijelove tijela koji pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- **Faktori koji smanjuju efikasnost zaštite:**
 - a) vatra ili vruće površine
 - b) niske temperature
 - c) otapala
 - d) hemikalije, kiseline, baze
 - e) korozivna sredstva

PROFIX Sp. z o.o., 03-228